

COMUNE DI ANTEY-SAINT-ANDRÉ COMMUNE DE ANTEY-SAINT-ANDRÉ

Regione Autonoma Valle d'Aosta
Région Autonome de la Vallée d'Aoste

Atto del Consiglio Comunale n. 16 verbale prot. n. 4001 (1-7-2) del 29.07.2019

Oggetto: Interpellanza n. 1/2019 (prot. com. n. 3811/2019) ad oggetto “Spiegazioni in merito a lettera di operatori turistici come da prot. n. 3722-1 del 16.07.2019”.

L'anno duemiladiciannove ed il giorno ventinove del mese di luglio alle ore ventuno e minuti zero nella solita sala delle adunanze, convocati con avvisi scritti e recapitati a norma di legge, si è riunito, in seduta pubblica straordinaria di 1^a convocazione il Consiglio Comunale.

Sono presenti i Signori:

Cognome e nome	Carica	Presente	Assente giustificato	Assente non giust.
Bertuletti Mario	Consigliere	x		
Hosquet Daniele	Consigliere		x	
Navillod Maria Valeria	Consigliere	x		
Sanna Cristina	Consigliere	x		
Hosquet Daniela	Consigliere	x		
Banterle Marzia	Consigliere	x		
Goyet Simon	Consigliere	x		
Poletto Marco	Consigliere	x		
Chatrian Gabriella	Consigliere	x		
Artaz Valter	Consigliere	x		
Pellissier Danila	Consigliere	x		

Totale Presenti: 10

Assume la presidenza il Sindaco Sig. Mario BERTULETTI.

Assiste alla riunione con le funzioni di cui all'art.9, comma 1, lett. a), della L.R.19 agosto 1998, n. 46, il Segretario Comunale dott. Roberto ARTAZ.

Il Presidente, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

Seduta tolta ore 22:45 del medesimo giorno.

Oggetto: Interpellanza n. 1/2019 (prot. com. n. 3811/2019) ad oggetto “Spiegazioni in merito a lettera di operatori turistici come da prot. n. 3722-1 del 16.07.2019”.

**IL CONSIGLIO COMUNALE
nell'esercizio delle sue funzioni di indirizzo e controllo**

PRENDE ATTO dell'interpellanza n. 1/2019 (prot. com. n. 3811/2019) ad oggetto “Spiegazioni in merito a lettera di operatori turistici come da prot. n. 3722-1 del 16.07.2019”, illustrata dalla Consigliera Comunale Gabriella CHATRIAN che dà lettura del documento e delle risposte date dal Sindaco Mario BERTULETTI che introduce e dall'Assessore Cristina SANNA, che dà corso alla lettura della nota di risposta dell'Amministrazione ai firmatari della lettera dopo la lettura della medesima da parte del Consigliere Valter ARTAZ.

Al termine non viene dichiarata esplicitamente soddisfazione per la risposta

Gruppo Consigliare nr.2
Del comune di Antey Saint André

Egregi
Sig. Sindaco BERTULETTI Mario
Sig. Assessori Comunali
Sig.ri Consiglieri

INTERPELLANZA 1/ 2019

Oggetto : SPIEGAZIONI IN MERITO A LETTERA DI OPERATORI TURISTICI COME DA PROT.
N 3722-1 DEL 16.07.2019

I Sottoscritti POLETTO Marco, ARTAZ Valter, CHATRIAN Gabriella e PELLISSIER Danila in
qualità di Consiglieri di Minoranza regolarmente eletti

Premesso che

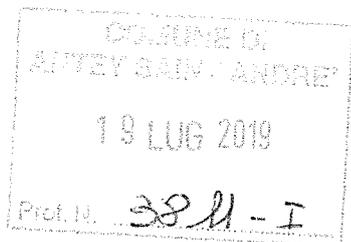
In data 16-07.2019 al Gruppo di minoranza è pervenuta una lettera protocollata in data
stessa in Comune di Antey Saint André al n 3722-1

INTERPELLANO IL SIG .SINDACO

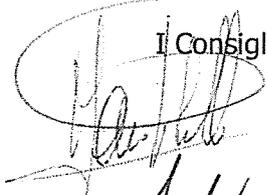
Di dare spiegazioni in merito alle richieste fatte dagli operatori turistici nella lettera stessa.

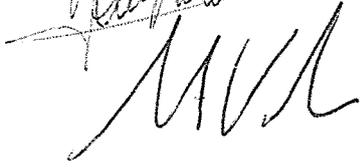
Distinti saluti.

Antey St. André il 19.07.2019



I Consiglieri

x 

x 

x 

x 



Antey Saint André 11 luglio 2019

Spett. Comune di Antey Saint André
c.a. Preg.mi Sig. ri Consiglieri di maggioranza
c.a. Preg. mi Sig. ri Consiglieri di minoranza

e.p.c Preg.mo Presidente Biblioteca di Antey Sig.ra Dott. ssa Claudine Brunod
e.p.c Spett. Assessorato al Turismo , c.a. Sig. Dott. Enrico Di Martino
e.p.c Preg.mo Delegato Adava Sig. Dott. Davide Perrin

Gentili Signori,

in riferimento al volantino, come da allegato A, siamo a chiedere cortesemente alcune delucidazioni in merito alle seguenti considerazioni:

- a) per quale motivo ad una struttura privata è stato permesso di usare i loghi della Biblioteca e del Comune di Antey Saint André sul proprio volantino pubblicitario; cosa che sottintende una sponsorizzazione comunale o perlomeno una partnership o sostegno ufficiale.
- b) per quale motivo la Biblioteca, non è al corrente di tale iniziativa, non ha mai autorizzato l'utilizzo del logo in forma privata e nulla risulta protocollato presso il Comune di Antey Saint André
- c) per quale motivo tale volantino è stato recapitato ai soli esercizi commerciali ad esclusione delle strutture ricettive, di qualsiasi genere e dimensione.
- d) per quale motivo tale volantino, di iniziativa privata, è stato recapitato agli esercizi commerciali, "porta a porta", per mano del messo comunale in divisa ufficiale e durante orario di lavoro.
- e) se effettivamente il Comune di Antey Saint André era al corrente dell'iniziativa, presente sulla Locandina Eventi ufficiale e brochure Coucou, e l'ha sostenuta, per quale motivo la scelta è ricaduta su una struttura in particolare piuttosto che altre.
Ben vengano iniziative volte allo sviluppo turistico del paese, ma normalmente se un Comune viene contattato da un'Associazione che chiede posti letto o strutture a sostegno di un evento, esso avrebbe l'obbligo di indire quantomeno una riunione per coinvolgere tutti gli operatori presenti sul territorio. E' poi a discrezione dei singoli scegliere se partecipare con un'offerta oppure no e dell'Associazione/i in questione scegliere offerte e strutture adatte alle proprie esigenze.
- f) se invece il Comune di Antey Saint André non era al corrente di tale iniziativa e dell'uso privato ed improprio dei suoi loghi, (cosa che pare molto strana dato il coinvolgimento del Signor Elio Dallod in veste ufficiale), per quale motivo non è intervenuto una volta messo a conoscenza dell'accaduto.

SEGUE

g) per quale motivo il Comune di Antey Saint André non esegue i dovuti controlli per verificare somministrazione di cibo e bevande da parte di "venditori ambulanti" non autorizzati, e la pubblicità nonché trasformazione e somministrazione di cibo e pasti da parte di strutture non licenziate a tale scopo ma solo come B&B, Case vacanza o Residence.

Grazie

Cordiali saluti

Fraz. Poutaz, 5 - 11020 Antey-Saint-André
tel. 0166 548327 - fax 0166 548248
P. IVA 00044680072
C.F. GRN LRT 50M19 A326L

HOTEL DES ROSES
di GRANGE ALBERTO

LA CAPANNA s.n.c.
di FACCHINI A. ITALIA & C.
Frazione Filey n° 44
11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO)
Partita IVA 00649370071

A.S.D. A.S.A.
Loc. Filey, 19/A
ANTEY ST ANDRÉ (AO)
P.IVA 01211640078
Cod. Fisc. 91067660075

Henri Delort

**** Residence Beau Séjour**
di Vallet Simona

Loc. Champagne, n. 25 - 11020 Antey Saint André (AO)
Tel/Fax 0166/548223 - www.bsej.com - info@bsej.com
P.IVA 01059470077 - C.F. VALS 1N83H41A326L

HOTEL FILEY s.a.s.
di RACHE Irma C.

Frazione Filey n° 4
11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO)
Tel. 0166 548327
Fax 0166 548248
Cod. Fisc. e Part. IVA 01059470077

TABACCHI & GIORNALI
SACCHETTI CINZIA
Fraz. Filey, 3/A tel. 0166.54.84.76
11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AOSTA)
Codice fiscale CNZ 66R03 A326C
Partita IVA 00918330070

RESIDENCE BELLEVUE
di LUC...
Frazione Filey n° 23
11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO)
Tel. 0166.548327 Fax 0166.548608
Partita IVA 00224169074

COYO COYO s.r.l.
Bar...
Fraz. Filey, 3/A 11020 Antey-Saint-André
Sede Sociale Via... Frazione, 2
11024 Châtillon (Aosta) - C.F. e P. IVA 01149740075

AZIENDA AGRICOLA E AGRI TURISTICA
AU JARDIN FLEURI
di ARTAZ...
Fraz. Bourg, 3 Tel. 0166.548372
11020 ANTEY-SAINT-ANDRÉ (AO)
Cod. Fisc. e Partita IVA 00649370079

ALBERGO LA GROTTA
di CINIRO PIERRO
Fraz. Filey, 41 - 11020 Antey-Saint-André (AO)
P. IVA 01211640078
Cod. Fisc. e Partita IVA 01059470077

Prot. 0003722 del 16/07/2019 Dir. I. CI. 14 Fasc. 0

360 ANTEY

SUMMER CAMP

2019

- 14-20 LUGLIO

ANTEY SAINT-ANDRÉ, CASA GRAN BECCA-A

LA TUA ESTATE A 360°

7 giorni di sport ed escursioni immersi nella splendida natura della Val D'Aosta
Laboratori musicali e creativi con il nostro staff e ospiti speciali

ALL STAR CAMP

PER RAGAZZI DA 8 A 14 ANNI

STAFF

Uno staff di professionisti: educatori, istruttori e artisti accompagneranno i ragazzi stimolando curiosità e creatività.
Conosci chi siamo su www.360sportandnature.com

ALTRE ATTIVITÀ

EQUITAZIONE, TENNIS, SLACKLINE,
INLINE SKATING, GIOCHI A TEMA
E DIVERTENTI SERATE DI INTRATTENIMENTO.

ATTIVITÀ SPORTIVE

MOUNTAIN BIKE, ARRAMPICATA,
ULTIMATE FRISBEE, CALCIO, RUGBY,
ACROGYM, PALLAVOLO
E SPECIAL EVENTS!

LABORATORI

MUSICA ARTE E TANTO ALTRO!

SOLO CAMP 200€ (pasti inclusi)

PERNOTTAMENTO PENSIONE COMPLETA 470€
dettaglio costi e scontistica su www.360sportandnature.com

CHIAMACI E VISITA IL SITO!

Info evento su www.360sportandnature.com
Scrivi a 360summercamp2019@gmail.com
Telefonaci: Francesco 3931905119; Mariarita 3288689814





Prot. 3889 - I

del 23.07.2019

Spett.li

firmatari della petizione prot. 3722-I 16/07/2019

Oggetto: risposta petizione prot. 3722-I

Con la presente, l'Amministrazione Comunale intende rispondere alle domande poste con la petizione in oggetto.

L'associazione 360 Sport and Nature ha contattato l'Amministrazione Comunale nel mese di aprile per chiedere l'utilizzo di aule/spazi per lo svolgimento di un summer camp che si sarebbe tenuto dal 14 al 20 luglio.

In base al numero di iscritti ai vari laboratori attivati (Musica, Arte, Teatro...) ci si sarebbe accordati sull'utilizzo di una o più aule della scuola primaria, previa autorizzazione dell'Istituzione Scolastica. In seguito, in accordo con l'Assessore alla Cultura, si è visto che per l'effettuazione di tali corsi era sufficiente l'utilizzo del salone della Biblioteca.

La proposta di un summer camp è stata ritenuta positiva anche per i ragazzi di Antey-Saint-André (residenti e turisti) e per questo è stato chiesto alla responsabile dell'associazione di aprire le iscrizioni e permettere loro di parteciparvi prevedendo un costo a parte (portato dagli iniziali 230 a 200 euro settimanali) rispetto a quello comprensivo del pernottamento.

Essendo che i corsi venivano attivati in Biblioteca (erroneamente non specificato nella locandina) occorre evidenziare la collaborazione con l'utilizzo dei loghi ufficiali anche per poter divulgare l'informativa sul territorio.

L'associazione si è occupata delle locandine evidenziando il Comune e il luogo di svolgimento del summer camp e indicando i costi anche per la sola frequenza giornaliera.

Per garantire la massima visibilità alle attività svolte, al messo comunale è stato chiesto di portare le locandine di tutte le iniziative attivate sul territorio in collaborazione con la Biblioteca o il Comune, come peraltro ha sempre fatto e continua a fare.

Le locandine vengono distribuite nelle bacheche ed indifferentemente in tutti i locali e strutture ricettive; in questo caso non a tutti gli operatori è arrivata, poiché all'inizio della distribuzione alcuni operatori hanno sollevato pesanti polemiche, anche con attacchi personali, e pertanto è stata interrotta la distribuzione della stessa.

L'iniziativa del "Summer Camp" è stata condivisa sia in sede comunale sia con la Commissione Biblioteca. Il fatto che una struttura privata ospitasse l'associazione è stato ritenuto un dato non rilevante per la promozione dell'iniziativa, oggetto di accordo privato tra le parti dove l'Amministrazione non è assolutamente entrata in merito.

Il Comune non ha stanziato soldi per questa iniziativa; per l'utilizzo dei locali comunali sono previste tariffe definite in base al valore di mercato e l'associazione avrebbe pagato i costi legati all'utilizzo della struttura.

Per quanto concerne i controlli sul territorio in capo all'Amministrazione Comunale, questi vengono regolarmente svolti sia per quanto riguarda i venditori ambulanti che per le altre attività con sede fissa.

Visti gli indirizzi messi per conoscenza, l'Amministrazione Comunale si è confrontata sulla questione anche con l'Assessorato al Turismo e con il delegato Adava dai quali è risultato che nulla di quanto contenuto nella petizione è attinente alle loro competenze.

Distinti saluti

L'Assessore alla Cultura

Cristina Sanna

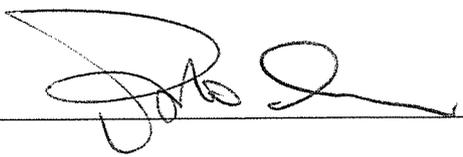


Il Sindaco

Mario Bertuletti



FIRME PER RICEVUTA

ALBERGO LA GROLLA 27/07/2019 

A.S.D. A.S.A. M 27/07/19

AZIENDA AGRICOLA E AGRITURISTICA
AU JARDIN FLEURI MAK

BAR MEABÉ COYO COYO s.r.l. DE ROSE 27/07/19

BAR LA CAPANNA s.n.c. Murillo Fanni 27.07.19

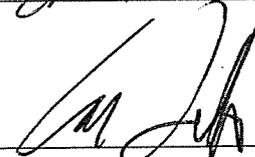
HOTEL FILEY Sara Perini 27.07.2019

HOTEL DES ROSES Elena Grange 27/7/2019

HOTEL MAISON TISSIÈRE Gino Ud. 27.07.2019

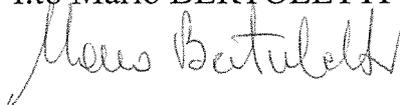
RESIDENCE BELLEVUE M. CA 27/7/19

RESIDENCE BEAU SEJOUR Bella Fiorina 27.07.2019

TABACCHI GIORNALI SACCHETTO CINZIA 27.07.19 

MERIN SOLARIS M. Solari 27/07/19

Il Sindaco
f.to Mario BERTULETTI



Il Segretario Comunale
f.to Roberto ARTAZ



CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE
E
DICHIARAZIONE DI ESECUTIVITA'

Il presente atto, esecutivo fin dal suo primo giorno di pubblicazione, viene pubblicato all'Albo Pretorio on-line del Comune per quindici giorni consecutivi con decorrenza dal 30.07.2019.

Il Segretario Comunale
f.to Roberto Artaz



Pubblicato dal 30.07.2019 al 14.08.2019

(La firma autografa può essere sostituita dall'indicazione del nominativo del sottoscrittore, ai sensi dell'art. 3, comma 2, D.Lgs. n. 39/1993)